



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
30 March 2009
Russian
Original: Arabic/English/Russian/
Spanish

Шестьдесят третья сессия

Пункт 18 повестки дня

Положение на оккупированных территориях Азербайджана

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В своей резолюции 62/243, озаглавленной «Положение на оккупированных территориях Азербайджана», Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении этой резолюции. В той же резолюции Ассамблея, в частности, «призывает государства-члены и международные и региональные организации и механизмы эффективно содействовать, в рамках своей компетенции, процессу урегулирования конфликта».

В настоящем докладе воспроизводятся ответы, полученные от сопредседателей Минской группы Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), правительств государств-членов Организации Объединенных Наций и действующего Председателя ОБСЕ.

Начиная с 1992 года, Минская группа ОБСЕ возглавляет усилия по нахождению политического решения нагорно-карабахскому конфликту на основе принципов, обязательств и положений ОБСЕ.



Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	3
II. Ответ, полученный от Соединенных Штатов Америки от имени трех стран-сопредседателей Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки и Франция)	3
III. Ответы, полученные от правительств	7
Армения	7
Азербайджан	9
Беларусь	12
Индонезия	12
Казахстан	13
Малайзия	13
Мексика	14
Пакистан	14
Словакия	14
Судан	14
Турция	15
Украина	15
IV. Ответ, полученный от действующего Председателя (2008 год) Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (Финляндия)	16

I. Введение

1. В своей резолюции 62/243, озаглавленной «Положение на оккупированных территориях Азербайджана», Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении этой резолюции.
2. Во исполнение этой просьбы в своих вербальных нотах от 15 и 24 сентября 2008 года заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам от имени Генерального секретаря предложил правительствам государств-членов и действующему Председателю Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) представить любую информацию, которую они пожелают сообщить в связи с подготовкой его доклада.
3. В настоящем докладе воспроизводятся ответы от трех стран-сопредседателей Минской группы ОБСЕ (Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки и Франция), правительств и действующего (2008 год) Председателя ОБСЕ (Финляндия), которые были получены по состоянию на 10 февраля 2009 года. Ответы, полученные после этой даты, будут воспроизведены в добавлениях к настоящему докладу.

II. Ответ, полученный от Соединенных Штатов Америки от имени трех стран-сопредседателей Минской группы Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки и Франция)

[Подлинный текст на английском языке]
[2 декабря 2008 года]

1. Как мы отметили в ходе нашего объяснения по мотивам голосования по резолюции 62/243 Генеральной Ассамблеи 14 марта 2008 года, наши три страны совместно предложили обеим сторонам установить набор основных принципов для мирного урегулирования конфликта по случаю встречи Совета министров ОБСЕ в Мадриде в ноябре 2007 года. Эти основные принципы базировались на положениях Хельсинкского заключительного акта, включая и те, которые касаются воздерживания от применения силы или угрозы силой, территориальной целостности государств и равноправия самоопределения народов. Предложение, переданное двум сторонам в Мадриде, представляло собой сбалансированный пакет принципов, который был в то время — и остается до сих пор — предметом переговоров. Наши страны считают, что резолюция 62/243 селективно пропагандирует лишь определенные из этих принципов — и при этом исключаются другие, — не рассматривая предложение сопредседателей в его сбалансированной полноте. Такое отсутствие баланса вынудило наши страны проголосовать против этой резолюции, к нашему большому сожалению. Тем не менее, в ходе нашего разъяснения мотивов голосования, да и сегодня вновь мы подтверждаем нашу поддержку территориальной целостности Азербайджана. Сегодня мы все так же убеждены, что самым эффективным путем, с помощью которого Азербайджан может добиться своей территориальной целостности, является продолжение его все более конструктивного диалога с

Арменией в целях доработки тех основных принципов, которые наши страны предложили обеим сторонам в Мадриде, и, тем самым, установления рамок для всеобъемлющего урегулирования, включающего также принципы самоопределения и неприменения силы взаимоприемлемым образом.

2. В заключение мы отмечаем, что 2 ноября 2008 года президент Азербайджана вместе с президентами Армении и Российской Федерации подписали в Москве совместную декларацию, в которой они подтвердили «важное значение продолжения сопредседателями Минской группы ОБСЕ посреднических усилий с учетом их встречи со сторонами в Мадриде 29 ноября 2007 года и последующих дискуссий в целях дальнейшей разработки основных принципов политического урегулирования».

3. Кроме того, три страны-сопредседателя Минской группы ОБСЕ представили Постоянному совету ОБСЕ 6 ноября 2008 года следующее заявление, описывающее их деятельность в связи с нагорно-карабахским урегулированием на протяжении прошлого года:

«На протяжении года, прошедшего со времени нашего предыдущего заявления Постоянному совету ОБСЕ, в регионе Южного Кавказа в целом и в Армении и Азербайджане, в частности, произошли важные события. Эти события сказались на процессе урегулирования нагорно-карабахского конфликта, а также на посреднической деятельности сопредседателей Минской группы ОБСЕ. Мы регулярно — обычно раз в три месяца — информируем членов Минской группы о состоянии дел в процессе урегулирования, а также о ходе и планах нашей совместной работы. С их стороны мы получаем постоянную воодушевляющую поддержку и ценные советы, и за это мы выражаем нашим коллегам по Минской группе нашу искреннюю признательность.

Если рассматривать нашу деятельность за прошедший год в хронологическом порядке, то первым значительным событием, которое следует упомянуть, было представление министрами иностранных дел России и Франции и заместителем государственного секретаря США министрам иностранных дел Армении и Азербайджана непосредственно перед открытием совещания министров в Мадриде предложений трех стран-сопредседателей относительно основных принципов нагорно-карабахского урегулирования.

Эти официальные предложения сопредседателей теперь обычно называют «Мадридским документом». Сопредседатели с самого начала объяснили, что этот документ не является ультиматумом, а содержащиеся в нем положения — это не «десять заповедей»; он скорее представляет собой формулировку базовых принципов, уже согласованных в предварительном порядке, или проекты вариантов базовых принципов, по которым обе стороны достигли по крайней мере некоторого взаимопонимания, и, наконец, предложения сопредседателей по лишь нескольким базовым принципам, по которым между сторонами имеются наиболее серьезные разногласия и которые до сих пор не удалось согласовать.

Сегодня, спустя почти год после передачи Мадридского документа сторонам, сопредседатели убеждены в том, что этот шаг создал возможности для преобразования основных принципов нагорно-карабахского

урегулирования из набора рабочих тезисов для обсуждения в официальное предложение посредников, которое поддерживается Генеральным секретарем ОБСЕ. Мы считаем, что официальная передача этого предложения была абсолютно необходима. Это позволило закрепить выработанную за последние три с половиной года основу для дальнейших переговоров, которая в 2008 году, особенно в период между президентскими выборами в Армении в феврале и Азербайджане в октябре, подверглась серьезной проверке.

14–18 января наша «тройка» совершила «челночную» поездку в регион, посетив дважды каждую столицу. Мы получили от сторон письменные и устные комментарии в отношении Мадридского документа, и эти комментарии указали на первые попытки существенно переработать сбалансированный пакет основных принципов нагорно-карабахского урегулирования.

Кульминацией этих попыток стало представление Азербайджаном в марте проекта резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, который селективно пропагандировал лишь определенные из этих принципов — и при этом исключались другие, — не рассматривая предложение сопредседателей в его сбалансированной полноте. Вследствие этого селективного подхода три страны-сопредседателя выступили против этого одностороннего проекта резолюции и проголосовали против него.

Параллельно с этим нам пришлось столкнуться со значительным ухудшением обстановки вдоль линии соприкосновения, где в начале марта произошли серьезные столкновения. Личный представитель действующего Председателя посол А. Каспршик, с которым мы находимся в тесном контакте, представит более подробную информацию об этом в своем сообщении, которое последует за нашим.

После нескольких встреч со сторонами в марте и апреле, в том числе с президентом Алиевым и только что избранным президентом Саркисяном, сопредседателям удалось организовать первую встречу в Страсбурге между министрами иностранных дел после назначения нового главы армянской дипломатии, г-на Налбандяна.

Эта встреча проложила путь для возобновления — после одногодичного перерыва — проведения двусторонних встреч на высшем уровне начиная с встречи между президентом Алиевым и президентом Саркисяном в Санкт-Петербурге 6 июня 2008 года.

В рамках последующей деятельности в развитие этого саммита сопредседатели вновь посетили регион в конце июня, чтобы заручиться подтверждением со стороны обоих президентов их готовности продолжать работу с помощью сопредседателей Минской группы над их предложениями относительно базовых принципов, представленными в Мадриде. Это снова подтвердило наши прошлогодние ожидания, которыми мы поделились с Постоянным советом, в отношении того, что переговоры не должны начинаться с нуля и что 2008 год как год выборов не будет пустым, а скорее будет годом интенсивной работы с целью завершения основных принципов нагорно-карабахского урегулирования.

В сентябре посол Фасье и я совершили поездку в регион для консультаций с президентами и министрами иностранных дел Армении и Азербайджана, как в двухстороннем качестве, так и от имени сопредседателей. В Ереване, Баку и Нагорном Карабахе мы упорно слышали от наших собеседников одну мысль: опять появляется «окно возможности», которое может позволить нам добиться существенного прогресса в достижении договоренности по основным принципам. Все наши собеседники соглашались с тем, что трагические события, произошедшие в Грузии в августе, служат мощным напоминанием об издержках войны в плане человеческих жизней и демонстрируют, насколько легко нестабильность может распространяться по всему региону. Другие региональные события, включая переговоры между Турцией и Арменией, помогли подкрепить мысль о том, что нормализация отношений в регионе является вполне досягаемой и что, как только она будет достигнута, она может служить основой для долговременной стабильности, безопасности и процветания на Южном Кавказе.

В конце сентября сопредседатели встретились в Нью-Йорке по случаю сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Мы встретились с президентом Армении Сержем Саркисяном, а также с министрами иностранных дел Армении и Азербайджана — Эдвардом Налбандяном и Эльмаром Маммадыяровым. Во время этих встреч в Нью-Йорке мы обсудили возможности организации встречи на высшем уровне между президентами Армении и Азербайджана вскоре после президентских выборов в Азербайджане. Эта встреча, проведенная президентом России Медведевым, состоялась 2 ноября в замке Майендорф вблизи Москвы в присутствии всех трех сопредседателей. Важно то, что три президента подписали письменную декларацию — первый за все время документ, подписанный президентами Армении и Азербайджана, который касается нагорно-карабахского конфликта. Декларация обязывает президентов добиваться политического урегулирования конфликта на основе принципов и норм международного права и международных документов. Президенты также вновь подтвердили важность посреднических усилий трех сопредседателей и отметили встречу представителей сопредседателей с министрами иностранных дел Армении и Азербайджана в Мадриде в связи с прошлогодним заседанием Совета министров ОБСЕ.

В декларации президенты подчеркивают важность мер укрепления доверия и международных гарантий для укрепления доверия, требующегося для достижения и поддержания справедливой и сбалансированной договоренности.

И наконец, в своей декларации президенты призывают своих министров иностранных дел активизировать свои усилия по доработке рамок политического урегулирования нагорно-карабахского конфликта на основе нынешних усилий Минской группы, включая основные принципы, которые мы обсуждаем и прорабатываем на протяжении трех с половиной лет, и по активной реализации мер укрепления доверия между сторонами.

Мы истолковываем эту декларацию как подтверждение наших усилий в качестве посредников по урегулированию конфликта на основе базовых принципов. Мы посетим регион до встречи Совета министров в

Хельсинки в целях проведения работы со сторонами по усовершенствованию основных принципов и нахождения взаимоприемлемого решения последним остающимся разногласиям между сторонами. Мы надеемся, что мы можем помочь сторонам договориться о дате, когда президенты Азербайджана и Армении смогут снова встретиться для поддержания достигнутого импульса».

III. Ответы, полученные от правительств

Армения

[Подлинный текст на английском языке]
[28 ноября 2008 года]

1. Подавляющее большинство государств-членов Организации Объединенных Наций, включая всех членов Европейского союза, не поддержали эту резолюцию. Государства-сопредседатели Минской группы ОБСЕ — Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки и Франция, являющиеся посредниками в урегулировании нагорно-карабахского конфликта, — проголосовали против этой азербайджанской инициативы. Выступая от имени сопредседателей, делегация Соединенных Штатов подчеркнула, что «этот проект резолюции селективно пропагандирует лишь определенные из этих принципов — и при этом исключаются другие, — не рассматривая предложение сопредседателей в его сбалансированной полноте».
2. Принятие этой резолюции Генеральной Ассамблеей не только затруднило мирный переговорный процесс с целью урегулирования нагорно-карабахского конфликта, но и имело пагубные последствия в плане дальнейшего стимулирования давней милитаристской политики Азербайджана. Азербайджан пытался игнорировать существующие переговорные рамки и Мадридские предложения, представленные тремя сопредседателями в ноябре 2007 года, и вынудить использовать резолюцию Генеральной Ассамблеи в качестве основы для переговоров для урегулирования нагорно-карабахского конфликта. Этот шаг Азербайджана парализовал весь процесс переговоров.
3. Договоренность о принятии Мадридских принципов в качестве основы для переговоров была достигнута только 6 июня 2008 года в Санкт-Петербурге на встрече президентов Армении и Азербайджана. В результате этой договоренности президенты поручили министрам иностранных дел обеих стран продолжать переговоры на основе Мадридских предложений в целях сближения позиций сторон.
4. Тем не менее, после встречи в Санкт-Петербурге и вплоть до президентских выборов в Азербайджане в октябре 2008 года, Азербайджан продолжал свою милитаристскую политику на самых высоких уровнях.
5. Переговоры, состоявшиеся 2 ноября 2008 года в Москве по инициативе президента Российской Федерации в качестве руководителя одного из государств-сопредседателей Минской группы ОБСЕ, и подписание декларации по нагорно-карабахскому конфликту президентами Армении, Азербайджана и Российской Федерации придали новый импульс мирному процессу. Эту инициативу приветствовали три сопредседателя, и она пользуется их поддержкой.

6. Самыми важными положениями декларации являются следующие:
- политическое урегулирование нагорно-карабахского конфликта;
 - урегулирование нагорно-карабахского конфликта на основе норм и принципов международного права;
 - подтверждение продолжения посреднических усилий сопредседателей Минской группы ОБСЕ;
 - продолжение переговоров на основе Мадридских предложений;
 - мирное урегулирование, сопровождаемое международными гарантиями;
 - создание условий для реализации мер по укреплению доверия.
7. Подписание декларации стало позитивным шагом в направлении оживления процесса мирного урегулирования нагорно-карабахского конфликта. Однако Азербайджан не только продолжает свою милитаристскую политику, но и превратно истолковывает положения декларации. Заявления, в частности, о том, что мирное урегулирование не исключает использования силы Азербайджаном, и его искаженные комментарии по поводу Московской декларации, равно как и попытки игнорировать зафиксированные в ней положения препятствуют эффективности переговорного процесса и прогрессу в нем.
8. Поэтому любая новая попытка Азербайджана затруднить переговорный процесс создаст угрозу для мирного и всеобъемлющего урегулирования нагорно-карабахского конфликта. Этот процесс требует весьма профессионального и хорошо продуманного подхода, и конфликт не может быть урегулирован посредством голосования на различных форумах.
9. Армения убеждена в том, что, если стороны будут продолжать действовать в духе Московской встречи и продемонстрируют политическую волю, они продвинутся в направлении урегулирования нагорно-карабахского конфликта.

Азербайджан¹

[Подлинный текст на английском языке]
[18 ноября 2008 года]

1. Азербайджанская Республика желает подчеркнуть, что резолюция 62/243 Генеральной Ассамблеи вновь подтвердила неизменное уважение и поддержку Ассамблеей суверенитета и территориальной целостности Азербайджанской Республики и предложила государствам-членам Организации Объединенных Наций усилить их поддержку урегулирования конфликта в Нагорно-Карабахском регионе Азербайджанской Республики и вокруг него на основе территориальной целостности Азербайджанской Республики в пределах ее международно признанных границ. В этой связи Азербайджан хотел бы обратить внимание на приложенные официальные заявления и на поддержку, оказываемую государствами-членами Организации Объединенных Наций урегулированию конфликта на основе территориальной целостности и суверенитета Азербайджана².

2. В ходе недавней встречи президентов Армении, Азербайджана и Российской Федерации в Москве 2 ноября 2008 года президенты подписали декларацию, в которой сказано, что урегулирование конфликта должно базироваться «на основе принципов и норм международного права и принятых в этих рамках решений и документов», в число которых также входит резолюция 62/243 Генеральной Ассамблеи, которая, таким образом, должна также рассматриваться как поддержка урегулирования конфликта на основе территориальной целостности и суверенитета Азербайджана.

3. Генеральная Ассамблея потребовала вывода всех армянских сил со всех оккупированных территорий Азербайджанской Республики. В этой связи Азербайджан хотел бы напомнить резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций 822 (1993), пункт 1; 853 (1993), пункт 3; 874 (1993),

¹ Помимо материалов, содержащихся в настоящем докладе, правительство Азербайджана представило Генеральному секретарю 18 ноября 2008 года следующие документы: Письмо Постоянного представителя Азербайджана при Организации Объединенных Наций от 8 октября 2007 года на имя Генерального секретаря и приложение к нему, содержащее доклад, озаглавленный «Военная оккупация территорий Азербайджана: правовая оценка» (A/62/491-S/2007/615); письмо Постоянного представителя Азербайджана при Организации Объединенных Наций от 17 февраля 2009 года на имя Генерального секретаря, содержащее документ, озаглавленный «Поддержка государствами — членами Организации Объединенных Наций и международными организациями позиции Азербайджана по вопросу о конфликте в Нагорно-Карабахском регионе Азербайджана и вокруг него» (A/63/730-S/2009/103). Кроме того, 22 и 26 декабря 2008 года и 23 января 2009 года правительство Азербайджана представило Генеральному секретарю следующие документы: «Доклад о юридических последствиях вооруженной агрессии Республики Армения против Азербайджанской Республики» (см. A/63/662-S/2008/812, приложение); «Доклад об основополагающей норме территориальной целостности государств и о праве на самоопределение в свете ревизионистских притязаний Армении» (см. A/63/664-S/2008/823, приложение); «Доклад о международно-правовых обязательствах Армении в качестве воинственной державы, оккупирующей территорию Азербайджана» (см. A/63/692, приложение).

² Документ, озаглавленный «Поддержка государствами — членами Организации Объединенных Наций и международными организациями позиции Азербайджана по вопросу о конфликте в Нагорно-Карабахском регионе Азербайджана и вокруг него» (см. A/63/730-S/2009/103, приложение).

пункт 5; и 884 (1993), пункт 4, которые требуют вывода оккупирующих сил из оккупированных районов Азербайджана, и напомнить, что положения указанной резолюции Генеральной Ассамблеи до сих пор игнорируются Республикой Армения.

4. Ассамблея далее подтвердила неотъемлемое право населения, изгнанного с оккупированных территорий Азербайджанской Республики, на возвращение в свои дома в безопасных и достойных условиях и подчеркнула необходимость создания надлежащих условий для этого возвращения, включая комплексное восстановление на пострадавших от конфликта территориях. Поддержка государствами-членами Организации Объединенных Наций реализации их права на возвращение и на восстановление демографической ситуации, существовавшей до конфликта, позволит как азербайджанской, так и армянской общинам Нагорно-Карабахского региона участвовать на равной основе в процессе установления эффективной демократической системы самоуправления в регионе в пределах Азербайджанской Республики.

5. Однако Азербайджан хотел бы обратить внимание на факт незаконных поселений, создаваемых Республикой Армения на оккупированных территориях Азербайджана, о котором Азербайджан заявил на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций в 2004 году. Ассамблея всеобъемлющим образом рассмотрела этот вопрос и предложила ОБСЕ направить на оккупированные территории Азербайджана миссию по установлению фактов. К сожалению, вопросы, в связи с которыми Генеральная Ассамблея выразила свою обеспокоенность, и рекомендации миссии по установлению фактов игнорируются Арменией.

6. В пункте 5 резолюции сказано, что государства-члены не должны признавать законной ситуацию, сложившуюся в результате оккупации территорий Азербайджанской Республики, и не должны содействовать или способствовать сохранению этой ситуации. Правительство Азербайджана рассчитывает на усилия государств-членов Организации Объединенных Наций по предупреждению всяческих попыток закрепить результаты оккупации территорий Азербайджана.

7. Доклад Генерального секретаря, надлежащим образом отражающий принципиальную основу для урегулирования конфликта, заложенную в упомянутых документах Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, а также подтверждающий поддержку государствами-членами Организации Объединенных Наций территориальной целостности Азербайджанской Республики и возвращение азербайджанского населения в Нагорно-Карабахский регион и на другие территории Азербайджана, как видно из документов, прилагаемых к настоящему письму¹, станет хорошим вкладом в мобилизацию мощной и безоговорочной международной поддержки урегулированию этого конфликта и убедит Армению действовать конструктивно в процессе урегулирования конфликта в целях обеспечения стабильности и процветания на Южном Кавказе.

8. Азербайджанская Республика по-прежнему привержена мирному урегулированию конфликта в Нагорно-Карабахском регионе Азербайджана и вокруг него. Посреднические усилия, прилагаемые уже довольно долго в рамках ОБСЕ, еще не дали результатов; Азербайджан по-прежнему привержен урегулированию конфликта мирным и конструктивным путем. Стратегия правитель-

ства Азербайджана нацелена на освобождение всех оккупированных территорий, возвращение перемещенного насильственным путем населения в свои дома и обеспечение прочного мира и стабильности в Нагорно-Карабахском регионе Азербайджана, а также на Южном Кавказе в целом.

9. Конечной целью процесса урегулирования является разработка и определение модели и правовых рамок статуса Нагорно-Карабахского региона в пределах Азербайджана. Отметив это, Азербайджан считает, что процесс определения любого статуса должен проходить в нормальных мирных условиях при непосредственном, полном и равном участии всего населения региона, а именно армянской и азербайджанской общин, и в конструктивном взаимодействии с правительством Азербайджана исключительно в рамках законного и демократического процесса. Необходимо сделать ряд важных шагов для того, чтобы подойти к этапу, на котором соответствующие стороны смогут приступить к рассмотрению статуса самоуправления для Нагорно-Карабахского региона в пределах Азербайджана. Во-первых, из контекста урегулирования конфликта следует удалить фактор военной оккупации. Задержка с возвращением территорий, не оправдываемая реальными существенными причинами, может осложнить и так уже трудный процесс урегулирования.

10. Во-вторых, необходимо восстановить демографическую ситуацию, существовавшую до возникновения конфликта. Ясно, что статус может быть определен только посредством прямого участия азербайджанской и армянской общин, живущих бок о бок в Нагорном Карабахе. В-третьих, необходимо установить режим взаимодействия между центральными властями Азербайджана и местными властями армянской общины, пока не будет разработан новый правовой статус самоуправления для Нагорно-Карабахского региона.

11. Еще одним важным элементом является восстановление и экономическое развитие региона. Этот шаг необходим для процесса нормализации жизни и восстановления мирного сосуществования и сотрудничества между двумя общинами. Он должен включать восстановление и развитие экономических связей между двумя общинами, равно как и между центральными властями Азербайджана и Нагорным Карабахом, и восстановление и открытие всех коммуникаций для взаимного использования обеими сторонами в обоих направлениях, включая Лачинскую дорогу. Пятый элемент касается сотрудничества между обеими общинами в гуманитарной области, включая осуществление специальных программ по вопросам образования и терпимости.

12. Что касается мирного соглашения, которое будет подписано между Арменией и Азербайджаном, то оно будет гарантироваться обязательствами, принятыми на себя обеими сторонами в соответствии с соглашением, и соответствующими международными гарантиями.

13. Конфликт может быть урегулирован только на основе уважения территориальной целостности и нерушимости международно признанных границ Азербайджана и мирного сосуществования армянской и азербайджанской общин в Нагорно-Карабахском регионе, которые будут в полной и равной мере пользоваться плодами демократии и процветания.

Беларусь

[Подлинный текст на русском языке]
[13 ноября 2008 года]

1. Республика Беларусь заинтересована в мирном урегулировании нагорно-карабахского конфликта и оказывает неизменную поддержку усилиям сопредседателей Минской группы ОБСЕ по этому вопросу.
2. Беларусь приветствует подписание в ходе встречи президентов России Д. Медведева, Азербайджана И. Алиева и Армении С. Саркисяна в Москве 2 ноября 2008 года декларации по нагорно-карабахскому урегулированию. Выражаем надежду на то, что уже в ближайшем будущем этот позитивный импульс получит дальнейшее развитие и стороны найдут взаимоприемлемое решение оставшихся между ними разногласий.
3. Беларусь призывает азербайджанскую и армянскую стороны продолжить прямые переговоры на всех уровнях, включая контакты министров иностранных дел и личные встречи президентов.
4. Беларусь подтверждает готовность всячески содействовать продвижению мирного процесса и провести в Минске в соответствии с решениями СБСЕ/ОБСЕ мирную Конференцию по окончательному урегулированию конфликта.

Индонезия

[Подлинный текст на английском языке]
[29 января 2009 года]

1. Правительство Республики Индонезия поддерживает резолюцию 62/243 Генеральной Ассамблеи потому, что она вновь подтверждает соответствующие цели и принципы, содержащиеся в Уставе Организации Объединенных Наций, в том, что касается конфликта в Нагорном Карабахе и вокруг него, в частности принцип уважения территориальной целостности и нерушимости международно признанных границ государств-членов.
2. Индонезия призывает к мирному урегулированию конфликта и считает, что осуществление указанной резолюции будет содействовать поддержке и активизации усилий по достижению мирного и прочного урегулирования, приемлемого для обеих сторон и соответствующего нормам и принципам международного права.
3. В этой связи Индонезия по-прежнему поддерживает международные посреднические усилия в рамках Минской группы ОБСЕ, а также двусторонние консультации между сторонами. Индонезия настоятельно призывает обе стороны устранить препятствия на пути мирного процесса.
4. Индонезия также присоединяется к позиции Организации Исламская конференция по этому вопросу.

Казахстан

[Подлинный текст на русском языке]
[3 февраля 2009 года]

1. Республика Казахстан выступает за разрешение региональных и международных конфликтов, в том числе проблемы Нагорного Карабаха, исключительно мирным путем, а также поддерживает меры по урегулированию в соответствии с резолюциями Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и в рамках Минской группы ОБСЕ.

2. Казахстан выражает надежду на продолжение поиска мирных путей разрешения сложившейся ситуации и разделяет озабоченность мирового сообщества по вопросу урегулирования нагорно-карабахской проблемы и осуждает любые проявления вмешательства во внутренние дела государств, ведущие к эскалации напряженности, увеличению числа беженцев и перемещенных лиц, осложнению гуманитарной ситуации, создающие угрозу территориальной целостности, независимости, безопасности и стабильности суверенных государств.

Малайзия

[Подлинный текст на английском языке]
[14 ноября 2008 года]

1. Малайзия по-прежнему твердо поддерживает цели и принципы Организации Объединенных Наций, воплощенные в ее Уставе. Кроме того, Малайзия по-прежнему верно соблюдает решения и резолюции различных органов Организации Объединенных Наций, включая Генеральную Ассамблею, которая является главным совещательным и директивным, универсальным по своему составу, органом Организации Объединенных Наций.

2. В своем качестве Председателя Исламской конференции на высшем уровне на период 2003–2008 годов Малайзия взяла на себя руководящую роль — от имени государств-членов Организации Исламская конференция (ОИК) и при их поддержке и в сотрудничестве с Секретариатом ОИК — в подготовке ответа на вопрос о положении на оккупированных территориях Азербайджана. ОИК остается последовательной в своей позиции по этому вопросу, как она изложена в резолюции ОИК № 12/10-P(IS), озаглавленной «Агрессия Республики Армения против Азербайджанской Республики», которая была принята десятой сессией Исламской конференции на высшем уровне, состоявшейся в Путраджайе, Малайзия, 16 и 17 октября 2003 года.

3. Малайзия поддерживает все усилия международного сообщества, направленные на мирное урегулирование конфликта между Арменией и Азербайджаном по вопросу о Нагорном Карабахе, которое должно осуществляться в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом. Малайзия также поддерживает усилия, в частности Армении и Азербайджана, равно как и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, в этой связи. Малайзия надеется на то, что обе стороны сумеют урегулировать конфликт посредством переговоров, памятуя об императивах, указанных в пунктах 1, 2, 3, 4, 5, 6 и 7 резолюции 62/243 Генеральной Ассамблеи.

Мексика

[Подлинный текст на испанском языке]
[12 января 2009 года]

Мексика выступает за решение этого вопроса посредством диалога и по существующим региональным каналам, которые пользуются признанием всех вовлеченных сторон.

Пакистан

[Подлинный текст на английском языке]

Пакистан поддерживает все усилия по осуществлению этой резолюции, направленной на мирное урегулирование, путем переговоров, конфликта в соответствии с нормами и принципами международного права.

Словакия

[Подлинный текст на английском языке]
[30 октября 2008 года]

1. В соответствии с пунктом 6 резолюции 62/243 Генеральной Ассамблеи о положении на оккупированных территориях Азербайджана Словацкая Республика поддерживает Минскую группу ОБСЕ в качестве законного формата для урегулирования ситуации в конфликтном районе Нагорного Карабаха.
2. В соответствии с пунктом 7 резолюции Словацкая Республика, со своей стороны, стремится содействовать урегулированию конфликта посредством активной дипломатии, о чем свидетельствуют официальные поездки министра иностранных дел Словацкой Республики в обе находящиеся в конфликте страны — Армению и Азербайджан — в первой половине 2008 года. Это доказывает, что позиция Словацкой Республики по отношению к странам Южного Кавказа является адекватно сбалансированной.

Судан

[Подлинный текст на арабском языке]
[17 ноября 2008 года]

Правительство Судана привержено положениям резолюции 62/243 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Положение на оккупированных территориях Азербайджана», за которую он проголосовал 14 марта 2008 года, и не признает законной ситуацию, возникшую в результате оккупации территорий Азербайджанской Республики, равно как и не содействует или способствует сохранению этой ситуации. Правительство Судана также заявляет о своей поддержке международных посреднических усилий, в частности усилий сопредседателей Минской группы Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, направленных на мирное урегулирование конфликта в соответствии с нормами и принципами международного права, и признает необходимость ак-

тивизации этих усилий в целях обеспечения долгосрочного и прочного мира согласно положениям, изложенным выше.

Турция

[Подлинный текст на английском языке]
[11 ноября 2008 года]

1. Будучи соседствующей с регионом страной и членом Минской группы, Турция считает, что нагорно-карабахский конфликт является значительным препятствием на пути обеспечения мира и стабильности на Южном Кавказе, и настаивает на том, что любое урегулирование конфликта должно базироваться на территориальной целостности Азербайджана.
2. Оккупация Арменией 20 процентов территории Азербайджана в грубое нарушение международного права и резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций 822 (1993), 853 (1993), 874 (1993) и 884 (1993), а также резолюции 62/243 Генеральной Ассамблеи не имеет оправдания и не может продолжаться бесконечно.
3. Турция в соответствии со своим обязательством полностью поддерживать территориальную целостность Азербайджана и соответствующие резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, Генеральной Ассамблеи и ОИК не дает разрешения никаким турецким официальным, неправительственным или деловым структурам заниматься какой-либо деятельностью на оккупированных территориях Азербайджана. В этой связи Турция обеспечила, чтобы все турецкие неправительственные и деловые структуры были хорошо информированы об этом. Как следствие этого, никакие турецкие неправительственные и деловые структуры до сих пор не участвуют ни в какой экономической, политической или гуманитарной деятельности на оккупированных территориях.

Украина

[Подлинный текст на английском языке]
[18 ноября 2008 года]

1. Позиция Украины по нагорно-карабахскому конфликту остается неизменной. Мы всегда выступали и выступаем за его скорейшее мирное урегулирование на основе универсально признанных норм и принципов международного права, суверенитета, территориальной целостности Азербайджанской Республики, нерушимости международно признанных границ. Мы считаем, что соответствующие резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и решения ОБСЕ должны надлежащим образом соблюдаться и осуществляться.
2. Украинская сторона считает, что, несмотря на серьезные расхождения в позициях сторон в конфликте, переговорный процесс при содействии со стороны Минской группы ОБСЕ будет продолжаться и сможет в конечном итоге принести мир в этот регион.

3. Украина рассматривает декларацию, принятую 2 ноября 2008 года в Москве президентами Армении, Азербайджана и Российской Федерации, как позитивный шаг в направлении ослабления напряженности и содействия стабильности в регионе.

4. Работа, проделанная сопредседателями Минской группы ОБСЕ в целях содействия конструктивному диалогу, позволила подписать первую за все время декларацию в отношении нагорно-карабахского мирного процесса.

5. Украина категорически возражает против любых попыток использовать сценарий резолюции по Косово в качестве прецедента для урегулирования других «замороженных» конфликтов, включая конфликт в Нагорном Карабахе.

6. В рамках ГУАМ-Украина (группа в составе Грузии, Украины, Азербайджана и Молдовы) министры иностранных дел обсудили вопросы политического сотрудничества на заседании Совета в сентябре 2008 года. Министры подчеркнули необходимость активизации международных усилий по урегулированию затянувшихся конфликтов в районе ГУАМ при уважении принципов суверенитета государств и территориальной целостности государств в пределах их международно признанных границ.

IV. Ответ, полученный от действующего Председателя (2008 год) Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (Финляндия)³

[Подлинный текст на английском языке]
[17 ноября 2008 года]

Развитие событий в нагорно-карабахском мирном процессе

1. Ноябрь 2007: заседание Совета министров ОБСЕ в Мадриде

1. До открытия заседания Совета министров ОБСЕ в Мадриде 29 ноября 2007 года министр иностранных дел Российской Федерации Сергей Лавров, министр иностранных дел Франции Бернар Кушнер и заместитель государственного секретаря Соединенных Штатов Николас Бернс, представлявшие страны-сопредседатели Минской группы ОБСЕ, официально вручили набор «основные принципы мирного урегулирования нагорно-карабахского конфликта» министрам иностранных дел Армении и Азербайджана для передачи президентам их стран.

2. Документ, касающийся основных принципов, отражал совокупный прогресс, достигнутый в ходе переговоров между сторонами, которые постепенно велись на протяжении трех лет (так называемый «Пражский процесс») с регулярным участием обоих президентов. Во время этих переговоров обе стороны признали, что они смогли уменьшить большинство из их разногласий относительно будущего всеобъемлющего мирного соглашения, которое будет разработано тогда, когда оба президента одобряют основные принципы.

³ «Московская декларация», которая была также присоединена к настоящему материалу, уже распространена в качестве документа Генеральной Ассамблеи (см. A/63/527).

2. Март 2008 года: усиление напряженности вдоль линии соприкосновения

3. Происшедшее 4 марта 2008 года серьезное столкновение вдоль линии соприкосновения, приведшее к многочисленным жертвам, усилило напряженность и не способствовало созданию атмосферы, которая благоприятствовала бы прогрессу в отношении основных принципов. Это усугублялось сложной политической ситуацией в Армении после состоявшихся 19 февраля 2008 года президентских выборов.

4. После происшедших 4 марта событий сопредседатели призвали стороны восстановить доверие вдоль линии соприкосновения и строго соблюдать положения «договоренности об усилении режима прекращения огня в рамках нагорно-карабахского конфликта» от 4 февраля 1995 года. Американский сопредседатель Мэтью Брайза и Личный представитель действующего Председателя ОБСЕ посол Анжей Каспршик встретились от имени трех посредников с обеими сторонами с целью ослабления кризиса.

5. Гибель людей подчеркнула настоятельную необходимость удвоения обеими сторонами своих усилий для того, чтобы одобрить основные принципы и начать как можно скорее процесс разработки мирного соглашения на этой основе.

3. Резолюция 62/243 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций

6. 14 марта 2008 года проект резолюции, инициированный Азербайджаном по пункту повестки дня «Положение на оккупированных территориях Азербайджана», был поставлен на голосование на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций. Резолюция 62/243 была принята 39 голосами против семи при 100 воздержавшихся.

7. Три страны-сопредседателя в заявлении с разъяснением мотивов голосования до голосования сослались на набор основных принципов, который был официально передан сторонам в Мадриде. Было указано, что находящийся на рассмотрении Ассамблеи проект резолюции селективно пропагандирует лишь определенные из этих принципов — и при этом исключаются другие, — не рассматривая предложение сопредседателей в его сбалансированной полноте. Вследствие этого селективного подхода страны-сопредседатели выступили против одностороннего проекта резолюции. Вместе с тем они совместно подчеркнули тот факт, что, хотя они проголосовали против проекта резолюции, их позицию следует толковать не как голосование против территориальной целостности Азербайджана, а скорее как голосование против одностороннего предложения по урегулированию конфликта.

8. Резолюция Генеральной Ассамблеи была также главной темой обсуждения во время встречи сопредседателей с министром иностранных дел Армении Варганом Осканяном в Вене 14 марта 2008 года и министром иностранных дел Азербайджана Эльмаром Маммадыяровым в Париже 15 марта 2008 года. Сопредседатели, отметив с удовлетворением подтверждение обоими министрами иностранных дел необходимости продолжения переговоров, настоятельно призвали обе стороны воздерживаться от односторонних и максималистских действий на местах, за столом переговоров, равно как и в их публичных заявлениях.

4. Апрель 2008 года: Бухарестская встреча

9. По случаю саммита Организации Североатлантического договора, состоявшегося в Бухаресте 2–4 апреля 2008 года, сопредседатели провели отдельные встречи с президентом Азербайджана Ильхамом Алиевым и выбранным, но еще не вступившим в должность президентом Армении Сержем Саркисяном. Оба руководителя и сопредседатели обменялись мнениями о путях уменьшения разногласий между сторонами и достижения консенсуса по основным принципам. Сопредседатели вновь подтвердили свою давнюю точку зрения о том, что мирное урегулирование конфликта потребует достигнутого посредством переговоров политического компромисса относительно окончательного статуса Нагорного Карабаха в ожидании будущего одобрения его населением. Оба руководителя и сопредседатели договорились продолжать переговоры на существующей основе, более детально уточнить лежащее на столе переговоров предложение и предпринимать дополнительные шаги для продвижения вперед мирного процесса.

10. Вступив в должность президента 9 апреля 2008 года, Серж Саркисян назначил на пост министра иностранных дел Эдварда Налбандяна, сменившего Варгана Осканяна.

5. Июнь 2008 года: встреча в Санкт-Петербурге

11. 6 июня 2008 года в Санкт-Петербурге состоялась встреча между только что выбранным президентом Армении Сержем Саркисяном и президентом Азербайджана Ильхамом Алиевым. Обе стороны оценили первую встречу между двумя руководителями как позитивную и конструктивную и как позволившую им лучше понять проблемы, стоящие перед каждой стороной. Президенты просили их министров иностранных дел и сопредседателей продолжать переговоры в рамках предложений, вынесенных сопредседателями в Мадриде в ноябре 2007 года. Сопредседатели приветствовали конструктивное участие обоих президентов.

12. Воспользовавшись позитивным духом, отмеченным на встрече в Санкт-Петербурге, сопредседатели совершили поездку в регион в период с 26 по 28 июня 2008 года. После длительных обсуждений с президентами и министрами иностранных дел в Баку и Ереване они также посетили Степанакерт/Ханкенди.

13. 31 июля 2008 года министры иностранных дел Армении и Азербайджана продолжили переговоры в Москве с участием сопредседателей и Личного представителя действующего Председателя ОБСЕ.

6. Сентябрь 2008 года: сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке

14. По случаю сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке сопредседатели встретились 24 сентября 2008 года с президентом Армении и организовали встречу 26 сентября с министрами иностранных дел Армении и Азербайджана. Это была первая встреча между двумя министрами иностранных дел со времени возникновения кризиса в Грузии в августе 2008 года.

15. Эти встречи отражали конструктивный дух и желание сторон оживить переговорный процесс. Стороны обсудили возможность проведения встречи двух президентов в ближайшем будущем. С учетом этого сопредседатели вновь повторили позицию их правительств и ОБСЕ относительно того, что не может быть никакого военного решения для нагорно-карабахского конфликта.

7. Ноябрь 2008 года: подписание совместной декларации

16. 2 ноября 2008 года президент Российской Федерации провел в Москве встречу между президентами Армении и Азербайджана. Встреча подтвердила конструктивный дух встречи между двумя руководителями, состоявшейся в июне 2008 года в Санкт-Петербурге.

17. После переговоров в Москве президенты подписали совместную декларацию, подтвердившую их приверженность нахождению политического решения для нагорно-карабахского конфликта в рамках Минского процесса ОБСЕ. Впервые за 14 лет был подписан документ между Арменией и Азербайджаном на президентском уровне.

8. Общие замечания

18. Три страны-посредника в качестве сопредседателей Минской группы ОБСЕ по-прежнему готовы оказать сторонам содействие в ведении переговоров на базе основных принципов, которые остаются на столе переговоров, проработать те моменты, которые, по мнению сторон и по их просьбе, требуют уточнения, и помочь сторонам в поисках решения для остающихся разногласий.

19. В этой связи ожидается, что сопредседатели Минской группы проведут переговоры с политическим руководством в Баку, Ереване и Степанакерте/Ханкенди в период с 13 по 17 ноября 2008 года.

20. Сопредседатели Минской группы выступили с предложением относительно встречи между министрами иностранных дел стран-сопредседателей и действующим Председателем в рамках заседания Совета министров ОБСЕ в Хельсинки, запланированного на 4–5 декабря 2008 года. Председатель готов содействовать этой и другим соответствующим встречам в Хельсинки по просьбе сопредседателей.

21. Личный представитель действующего Председателя ОБСЕ посол Анджей Каспршик будет и далее регулярно вести наблюдение за линией соприкосновения и границей между Арменией и Азербайджаном. Хотя инциденты с перестрелкой регистрируются обеими сторонами, положение на передовых рубежах является в целом спокойным и стабильным.

22. Финляндия, которая в настоящее время занимает должность Председателя ОБСЕ, будет и далее содействовать урегулированию затянувшихся конфликтов в районе ОБСЕ в преддверии заседания Совета министров в Хельсинки. Министр иностранных дел Финляндии в качестве действующего Председателя ОБСЕ посетил Армению и Азербайджан в феврале 2008 года и проводит регулярные консультации с сопредседателями Минской группы на протяжении всего года. Специальный посланник действующего Председателя посол Хейкки Талвитие совершил несколько поездок в регион Южного Кавказа в период председательствования Финляндии.